



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 24. februára 2016  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2013/0091 (COD)**

---

---

**14957/15  
ADD 1**

**ENFOPOL 403  
CSC 305  
CODEC 1655**

### **NÁVRH ODÔVODNENÉHO STANOVISKA RADY**

---

Predmet: Pozícia Rady v prvom čítaní na účely prijatia NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV  
– návrh odôvodneného stanoviska Rady

---

## I. ÚVOD

Komisia 27. marca 2013 predložila návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV<sup>1</sup>.

Európsky parlament hlasoval o pozmeňujúcich návrhoch k návrhu Komisie uvedených v dokumente 6745/1/14 REV 1, ako aj o mandáte na začatie rokovaní s Radou na plenárnej schôdzi 24. februára 2014.

Rada (SVV) 5. a 6. júna 2014 prijala všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 10033/14.

Pri tejto príležitosti dala Rada predsedníctvu mandát začať rokovania s Európskym parlamentom s cieľom dosiahnuť dohodu o návrhu nariadenia o Europole v prvom čítaní.

Počas talianskeho, lotyšského a luxemburského predsedníctva sa uskutočnilo desať trialógov. Počas desiateho trialógu 26. novembra 2015 sa dosiahol konečný kompromis a znenie návrhu nariadenia vydané po medziinštitucionálnych rokovaniach a uvedené v dokumente 14679/15 sa v ten istý deň predložilo COREPER-u.

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci 30. novembra 2015 hlasoval o znení návrhu nariadenia vydanom po medziinštitucionálnych rokovaniach a schválil ho. Predseda Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci Claude MORAES adresoval predsedovi Výboru stálych predstaviteľov list, v ktorom sa uvádza, že ak sa toto znenie formálne zašle Európskemu parlamentu ako pozícia Rady v prvom čítaní k tomuto legislatívnemu návrhu, odporučí členom Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a následne plénu, aby pozíciu Rady v prvom čítaní akceptovali v druhom čítaní Európskeho parlamentu bez pozmeňujúcich návrhov, s výhradou overenia právnikmi lingvistami oboch inštitúcií a zosúladenia relevantných vymedzení pojmov s vymedzeniami pojmov dohodnutými v smernici o ochrane údajov.

---

<sup>1</sup> Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o agentúre Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV a 2005/681/SVV, 8229/13 – COM(2013) 173 final.

Na zasadnutí COREPERU/Rady 2. a 4. decembra 2015 sa prijala politická dohoda o znení nariadenia o Europole, ktorá sa uvádza v dokumente 14713/15.

Znenie následne zrevidovali právnici lingvisti.

## **II. CIEĽ**

Cieľom návrhu bolo nahradiť rozhodnutie Rady 2009/371/SVV o zriadení Europolu<sup>2</sup> novým nariadením na základe článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zavedeného Lisabonskou zmluvou a zvýšiť efektívnosť a zodpovednosť Europolu a sprísniť jeho režim ochrany údajov, aby mohol členským štátom ponúknuť najlepšiu možnú pomoc v ich snahe bojovať proti trestnej činnosti.

## **III. ANALÝZA POZÍCIE RADY V PRVOM ČÍTANÍ**

Na dosiahnutie dohody bolo potrebné uskutočniť podrobné rokovania o niekoľkých prvkoch: o parlamentnej kontrole, vymenovaní výkonného riaditeľa Europolu, rôznych aspektoch súvisiacich so spracúvaním informácií a ochranou údajov, jednotke pre nahlasovanie internetového obsahu (IRU) a vzťahoch Europolu s partnermi.

### *Balík v oblasti riadenia a medziinštitucionálna rovnováha*

Po zdĺhavých rokovaní sa v znení nariadenia o Europole odzrkadľuje posilnená úloha Európskeho parlamentu v presne nastavenej medziinštitucionálnej rovnováhe s Radou a Komisiou.

Činnosti Europolu bude politicky monitorovať spoločná parlamentná kontrolná skupina (JPSG), ktorú spolu tvoria národné parlamenty a príslušný výbor Európskeho parlamentu (článok 51).

---

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol), Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37.

Výkonného riaditeľa vymenúva Rada z redukovaného zoznamu, ktorý vypracuje výberová komisia zložená z členov určených členskými štátmi a zástupcu Komisie. Vybraného kandidáta možno požiadať, aby vystúpil pred príslušným výborom Európskeho parlamentu, ktorý vydá Rade nezáväzné stanovisko (článok 54).

Okrem toho môže správna rada prizvať akékoľvek ďalšie osoby, ktoré môžu významne prispieť k diskusii, prípadne zástupcu JPSG, aby sa zúčastnili na jej zasadnutí ako nehlasujúci pozorovatelia (článok 14 ods. 4).

Nakoniec, v oblasti vzťahov Europolu s partnermi a dohôd o spolupráci sa posilnila úloha Komisie (zhodnotenie takýchto dohôd), ako aj Európskeho parlamentu (článok 25).

Tieto ustanovenia prispievajú k zvýšenej transparentnosti a zodpovednosti Europolu, pričom vyváženým spôsobom odrážajú pozície Rady a Európskeho parlamentu.

#### Jednotka pre nahlasovanie internetového obsahu (IRU)

Začiatkom roka 2015 sa v dôsledku teroristických útokov v Paríži a na iných miestach rozšírila činnosť Europolu v oblasti boja proti radikálnej propagande na internete po tom, ako Rada požiadala Europol, aby zo svojho kontaktného miesta „Check the Web“ vytvoril jednotku EÚ pre nahlasovanie internetového obsahu (EU IRU). Príslušné ustanovenia v súčasnom rozhodnutí Rady 2009/371/SVV predstavujú vhodný právny základ pre takúto činnosť.

Znenie nového nariadenia však neobsahovalo podobné ustanovenia týkajúce sa nahlasovania internetového obsahu. Znenie pôvodného návrhu a všeobecné smerovanie Rady navyše výslovne zakazovalo Europolu zasielať osobné údaje súkromným subjektom, okrem niekoľkých výnimiek, ktoré neboli vhodné na účely EU IRU.

S cieľom umožniť Europolu v budúcnosti vykonávať úlohy spojené s nahlasovaním internetového obsahu sa po zdĺhavých diskusiách počas medziinštitucionálnych rokovaní takto zmenilo znenie nariadenia:

– do článku 4 ods. 1 sa vložilo nové písmeno m), ktoré predstavuje výslovný právny základ pre nahlasovanie internetového obsahu. Okrem toho sa v novom odôvodnení (38) ďalej vysvetľujú súvislosti a potreba, aby Europol vykonával takéto úlohy,

- v článku 26 ods. 5 písm. c) sa Europolu za veľmi prísnych podmienok umožňuje prenos verejne dostupných osobných údajov súkromným subjektom. Prenos by mal byť nevyhnutne potrebný na vykonávanie úloh stanovených v článku 4 ods. 1 písm. m), mal by sa týkať jednotlivých a osobitných prípadov a žiadne základné práva a slobody dotknutých osôb by nemali mať prednosť pred verejným záujmom, z ktorého v danom prípade vyplynula nevyhnutnosť prenosu, a
- nakoniec, ako úplne nový prvok podľa článku 26 ods. 3, môže teraz Europol, po prenose osobných údajov na základe článku 26 ods. 5 písm. c) a v tejto súvislosti, prijímať osobné údaje priamo od súkromných subjektov.

### Spracúvanie informácií a ochrana údajov

Súčasný rozhodnutie obsahuje veľmi prísne ustanovenia, ktoré Europolu umožňujú analyzovať informácie len v rámci analytických pracovných súborov. To znamená, že by Europol nemohol vykonávať analýzy naprieč týmito súbormi a preto by napríklad nemohol zistiť väzby alebo možné prepojenia medzi organizovanou trestnou činnosťou a terorizmom. Toto často vedie k duplicitě údajov relevantných pre niekoľko analytických pracovných súborov.

Nový systém uvedený v nariadení<sup>3</sup>, ktorý Rada dôrazne podporila, predstavuje koncepčne rozdielne prostredie spracovania údajov, ktoré z hľadiska Europolu odráža koncept integrovanej správy údajov (IDMC). V dôsledku toho bude Europol môcť zistiť spojitosti alebo súvislosti medzi rozličnými vyšetreniami a odhaliť vznikajúci vývoj a vzorce organizovanej trestnej činnosti (zvýšená kapacita operačnej podpory). Vďaka krížovej kontrole informácií sa zabráni duplicitě (flexibilita a právna istota). Z technického hľadiska je súčasná štruktúra Informačného systému Europolu plne kompatibilná so zavedením nového systému na spracúvanie údajov. Akékoľvek úpravy týkajúce sa štruktúry spracúvania alebo analýzy možno vykonať v neskoršom štádiu bez ďalšej úpravy nariadenia („technologicky neutrálny“ právny rámec). Usmernenia, ktorými sa ďalej špecifikujú postupy spracúvania informácií Europolom v súlade s článkom 18, prijíma po konzultácii s EDPS správna rada.

---

<sup>3</sup> Stanovený v kapitole IV (Spracúvanie informácií), kapitole V (Vzťahy s partnermi), kapitole VI (Záruky v oblasti ochrany údajov) a kapitole VII (Opravné prostriedky a zodpovednosť).

Po konštruktívnych rokovaníach s Európskym parlamentom sa dohodol režim vysokej úrovne ochrany údajov. Okrem toho tento režim bude pod interným (úradník pre ochranu údajov) a externým (európsky dozorný úradník pre ochranu údajov – EDPS) dozorom. V tomto zmysle je ochrana údajov posilnená okrem iného aj prostredníctvom prísnych obmedzení týkajúcich sa spracúvania údajov osobitných kategórií dotknutých osôb, správ európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov (EDPS) o osobitných kategóriách údajov, prísneho obmedzenia účelu a režimu diverzifikovaného prístupu. Konečným výsledkom je systém, ktorý rieši vznesené obavy súvisiace s ochranou údajov, pričom sa zároveň zachová efektívnosť Europolu.

Znenie nariadenia bolo v najvyššej možnej miere zosúladené s balíkom o ochrane údajov.

#### **IV. ZÁVER**

V pozícii Rady v prvom čítaní sa zohľadňuje kompromis, ktorý sa za pomoci Komisie dosiahol počas rokovaní medzi Radou a Európskym parlamentom. Nariadením sa po jeho prijatí nahradí súčasné rozhodnutie a uplatňovať sa začne 1. mája 2017. Nový režim ustanovený v tomto nariadení umožní Europolu využívať vylepšený systém spracúvania údajov a ochrany údajov a väčšiu operačnú pružnosť.